

LA VANGUARDIA

DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS" Registrado en la Oficina de Correos el 19 de febrero de 1916 como correspondiente de segunda clase Director: Manuel M. Villa Real

Dirección Postal: Apartado 4 Correo No. 773 Teléfono 2-11-34 Calle Floriente, Torres, Manila

Respetando la festividad turística del Verano Santo, LA VANGUARDIA no tendrá número mañana, despidiéndose por lo tanto de sus lectores hasta el sábado próximo.

La cualidad de la piedad

La Causa No. 1 del Tribunal Especial de Jurisdicción Criminal Exclusiva de Manila, en que siete personas fueron acusadas por infracción de las regulaciones de control alimenticio, fue decidida ayer por el Juez Pastor M. Endencia. Siendo su decisión la primera de su clase, se convierte en una piedra miliaria en la jurisprudencia filipina.

Los lectores de periódicos están bastante familiarizados con los hechos de la causa tales como fueron reproducidos en la prensa, y es natural que muchos de los que han seguido los procedimientos se formen su propia opinión. Es inevitable que algunos de ellos no concuerdan con la decisión del tribunal, particularmente con aquella porción que recomienda la clemencia ejecutiva para los convictos, sobre la teoría de que "aún en estos días de prueba, la Justicia debe ser atemperada con la Misericordia." Es posible que ellos estén en un error.

Pero es un hecho que la Causa No. 1 sienta un precedente. De aquí en adelante, la decisión del Juez Endencia será invocada siempre que se llamen a vista causas de análoga naturaleza. Los fiscales hallarán sin duda en el documento no pocas declaraciones valiosas y probablemente también los abogados de la defensa.

Una cuidadosa lectura del veredicto justificará, en alguna medida, la actitud liberal adoptada por el tribunal al imponer a las personas convictas la pena prevista por la ley: diez años de prisión y una multa de P10,000. El tribunal considera como "satisfactoria y plenamente probada" la participación de los acusados en la compra y venta ilegal de los 72 sacos de arroz en cuestión. Sin embargo, la decisión hace resaltar que la "presente ley se ha intentado no exactamente para castigar severamente a los culpables sino para impedir, mediante su aplicación, que otros tomen ventaja de la presente situación para enriquecerse en detrimento de sus compañeros en la sociedad."

Para el individuo ordinario, es halagador el saber que el juez muestador había tenido la ventaja de poder oír directamente el testimonio de los testigos. El estaba, por tanto, en posición de pesar las circunstancias del caso. También estaba en posición de decir que la pena prevista por la ley es severa y excesiva.

No es extraño, en vista de esta actitud, que el tribunal sostenga que, mientras no pierda de vista el hecho de que "cualesquiera que infrinja la ley debe ser tratado con mano férrea", la Justicia debe ser atemperada con la Misericordia.

Si o no los puntos de vista del tribunal sobre la materia son en sí una contradicción de términos, está en el Presidente el decidirlo, habiendo ordenado el tribunal que una copia de la decisión sea remitida al Jefe Ejecutivo con la recomendación de que después que los acusados hayan servido parte de su condena, sean perdonados o se les conmute a un período más corto de encarcelamiento y se reduzcan sus multas.

America forzo la guerra con Japon, confiada en triunfar en el Pacifico

Por JUAN DE LA CRUZ, comentarista

Hacia julio de 1941, cinco meses antes de la ruptura de hostilidades en el Pacifico, la armada americana se sentia muy segura de ganar la guerra contra el Japon en el Pacifico. Según Hallett Abend, del "New York Times", la armada americana tenia un nuevo plan de lucha contra el Japon que incluia la efectiva defensa de Pearl Harbor y las ciudades de la costa occidental como Los Angeles contra un probable ataque de sorpresa de la flota y del cuerpo aereo naval japonese.

En su articulo en la edicion de la revista "Look" de noviembre de dicho año, este notorio autor de "Japón, desenmascarado" presenta un bosquejo del llamado nuevo plan americano con ciertas otras obradas de la Oficina de Operaciones Navales de Estados Unidos con la táctica aprobada del Almirante Husband Kimmel, entonces comandante en jefe de la Flota de Estados Unidos. El articulo, en sintesis, dice lo siguiente:

"La vulnerabilidad de las unidades de superficie en el área determinada por fuerzas aéreas enemigas estacionadas en bases terrestres se demostró de modo indubitado en las operaciones de evacuación británicas en la Isla de Creta donde la flota ligera fue completamente batida por los Stukas alemanes. Por tanto no podrá haber un encuentro frontal entre las flotas japonesa y americana en una guerra en el Pacifico. Pero el Japon creó voluntariamente una vulnerabilidad fatal, que consiste en la larga y expuesta línea de suministro de 2,100 millas desde el territorio principal del Japon hasta la Indochina Francesa como resultado de su avance hacia el sur en julio de 1941.

Japón se ha precipitado en el camino de la ruina destructiva, porque su flota y sus lentos convoyes japoneses están inevitable y constantemente reducidos por medio de acometidas de flanco de las velozes flotas inglesas, holandesas y norteamericanas y por los incansables ataques aéreos de los pilotos americanos de las Filipinas. Y, por otro lado, la poderosa armada de Estados Unidos ha alcanzado una in-

QUEJAS CONTRA ALGUNOS DISTRIBUIDORES LOCALES

Contra varios distribuidores de arroz de diferentes asociaciones de vecindad en Manila se han recibido quejas al efecto de que demuestran muy poco interés por el bienestar de los vecinos en lo que respecta a la distribución del arroz y de los precios. Se les que también se encargan.

Según las quejas muchos distribuidores no piden de la Princesa ni camote ni coco, alegando que a la gente no les gusta, solo porque se esperan poder ganar mucho con los precios fijados por la Princesa. Algunos piden camote en muy poca cantidad, de tal forma que apenas hay un kilo para cada familia, cuando que según ordenes, cada individuo de una asociación de vecindad tiene derecho hasta cinco kilos de camote en cada día de distribución. Lo mismo sucede con el coco.

LISTAS DE FUMADORES DE CIGARROS, HASTA EL LUNES

Las listas de fumadores de burma de los cigarrillos, que los distribuidores autorizados deberán preparar de entre los miembros de las asociaciones de vecindad a ellos asignadas, deberán ser enviadas a la Federación de Tendederos Filipinos de Manila no mas tarde del 10 de los corrientes (lunes), según se ha informado.

Las listas incluirán a no más de sesenta residentes de las asociaciones que corresponden a cada distribuidor, para asegurar que cada fumador pueda obtener su cuota semanal de veinticin cigarrillos. Los fumadores incluidos en la lista que no vayan a recoger sus puros en los días especificados perderán su derecho a obtenerlos para ese semana, según se ha sabido.

Subasta de bonos...

(Continuacion de la pagina 1)

ción de P5 y podrán ser comprados al contado o a plazos. Los bonos serán aceptados en su valor por la República y ninguna oferta será aceptada por un precio menor del par. Las suscripciones aceptadas serán pagaderas dentro de cinco días después de la adjudicación.

Hay otros 10 nuevos contadores publicos

Diez nuevos contadores licenciados que pasaron en los exámenes del mes de diciembre pasado fueron anunciados ayer por Malacanan. Los nuevos contadores son: Renato J. Jugo, Ulpiano P. Amel, Eulogio Arguelles, Mariano M. Castillo, Lorenzo T. Ojeda, Maximiliano Villanar, Carlos J. Valdes, Pedro Sispaculo, Teofilo Domingo, y Jose Carlos Pineda.

Un joven se ahoga en las playas de Bactaran

Nestor de la Merced, de 18 años de edad, residente con su madre, Rita Purificación de la Merced, en la calle Bonanza No. 1326, Baguio, se ahogó en la bahía de Manila que da frente a Bactaran, en la tarde del martes pasado, mientras que con otros compañeros se paseaba en una banca.

te. Y los anglo-americanos probablemente creyeron que el Japon acudiría a la presión conjunta anglo-americana, pues de otro modo sus armadas acorralarían a la flota japonesa con absoluta probabilidad de victoria en caso de guerra.

Ante todo esto, como era posible que el esfuerzo del Japon para arreglar sus problemas por las vías diplomáticas mediante el envío del Embajador Kurusu diera por resultado una solución amistosa? Los Estados Unidos habían optado decididamente por la guerra en la convicción de que la suya sería una fácil victoria.

Pero Pearl Harbor, un perfecta contradicción de las esperanzas americanas, fue sorprendido con éxito por los ataques japoneses, a pesar de sus numerosas preparativos de defensa, y las 2,100 millas de línea de suministro del Japon hasta la Indochina Francesa no han sido atacadas hasta ahora por los anglo-americanos. Y luego, las fuerzas aliadas en Filipinas, Península Malaya, Singapur, India Oriental, Holanda y Burma también fueron destruidas y borradas por completo durante los primeros seis meses de la guerra.

ドナタ・デスカ

アタタヘドナタデスカ。
Angin wa donata desuka? Sino po sila? Who are you?
アノカタヘドナタデスカ。
Kono kata wa donata desuka? Sino po ang isang lalaki? Who is this gentleman (lady, boy or girl)? Kata means person of either sex, and is a polite form.
ワタクシヘアリスデスカ。
Watakuhi wa Alice desu. Ako po si Alicia. I am Alice.
アノカタヘアリスデスカ。
Ano kata wa Alice-san desu. Siya po si Alicia. She is Alice. (Literally: That person is Alice).
Pahayag:
Kung nakikipag-usap o unukuy ang ibang tao ay dapat gamitin ang "san" na ang ibig sabihin ay ginoo, ginang, bitibini o panginoon. Gayundaman kung kapatid ang unukuy ay hindi dapat gamitin ang san.
Note:
When addressing a person or speak of a person use "san" meaning (Mr. Mrs., master, Miss). However when referring to one's own brothers and sisters san is never used.

NIIPPON DINNERS

ゴホン (Gohan) Rice
ミソシム (Misojiru) Soup
オヤム (Oyamu) Soup
オヤシメ (Oyashime) Raw Fish
ヤキサカナ (Yakisakana) Boiled Fish
アンプラ (Empura) Fritters
オアシ (Oashi) Boiled Rice and other food flavored with vinegar.
スキヤキ (Sukiyaki)
オクベモノ (Okubemono) Pickles

日本料理 (Nihon Ryori)
ケモノハナシヨトバ
イロギヤムス
Hidaki kumatai. Karawang means bago kumatai. Nippon custom: Said at the beginning of a meal.
タイヘン オイレノゴワイムス。
Tahen ohyon gundaman. Macaráp po ito. This is very delicious.
KIRI NA HANA
Kiri na Maganda. Beautiful. Hana. Beautiful. Flower.
Sato inaka. Nazumukadafu. Is blossoming.

De la Hora Transeunte

Por PEDRO AUNABIO

EL FALLO DEL JUEZ ENDENCIA

El primer fallo de los tribunales especiales creados por el gobierno de la República para corregir los males de la especulación en tiempos de emergencia, sin otra mira que el bienestar del pueblo, acaba de dictarse por el Juez Pastor M. Endencia. Tenemos que confesar con humildad que en el fondo es de lo más justiciero.

Compartimos con los acusados y sus familias la honda pena que les causa el castigo que la Ley impone, pero queremos poner en la balanza de la justicia esta consideración muy honda: humana, a saber: la acción redentora de la pena, la influencia bienhechora misma que puede ejercer en la conducta de los otros que, en esta hora de trágica agonía para nuestros mas que sufren, no son capaces, por falta de freno moral, de apreciar en todo su alcance los deberes y las obligaciones que el Estado desea inculcar en cada ciudadano.

Nuestra República será la que nosotros queremos que sea, y nuestras leyes serán buenas o malas, eficaces o no, según como sepamos ejercitar y disciplinar nuestra propia voluntad; o más claramente, si sabemos obrar honradamente de acuerdo con las leyes de la Nación, y armonizar nuestros intereses individuales, de clase o grupo determinado, con la política prevaleciente del Estado en esta situación, que no puede ser otra que la del bien colectivo en estos días de confusión y relajamiento de los lazos de solidaridad social que deben unir a este pueblo eminentemente cristiano en sus creencias y sus doctrinas, tal como se refleja en la sabia decisión del Juez Endencia para salvar a la Nación en crisis, sin distinción alguna de pobres y ricos.

Otro rasgo notable de la decisión del Juez Endencia, es éste: Al hablar de la Biblia, o del control del arroz que el gobierno ejerce por medio de esta agencia oficial, señala las grandes dificultades con que tropieza esta institución en su labor, reconociendo la necesidad del control en estas circunstancias, y fustiga con valor el sordido egoísmo de aquellos que, tomando ventajas de la presente carestía arrocerá, prefieren vender sus productos en el mercado clandestino, y no al gobierno que vela por la salud del pueblo y paga su precio razonable, con el ánimo de realizar beneficios sin piedad alguna para el pueblo que sufre.

Después de dichas (estas) cosas, hace causa común con el Juez Endencia pidiendo el indulto de los condenados. Así, pensando con el entendimiento y sintiendo con el corazón, podemos expresar con mansedumbre nuestra caridad para con todos.

El Ministro nipon en España va a Berlin

(De la Agencia Dama)
Lisboa, 4 de abril. Un despacho de Madrid dice que Yakutiro Sumi, ministro japonés en España, pacto de Madrid hoy rumbo a Berlín para participar en la reunión de enviados nipones a los países centro-europeos.

C. Unson nombrado agente de compras

Cipriano Unson ha sido nombrado agente de Compras y Jefe Compravador (Division de Compras y Suministros) del Ministerio de Asuntos Económicos, por el Presidente Jose P. Laurel, según se anunció ayer.

El consul alemán en Shanghai ha muerto

(De la Agencia Dama)
Shanghai, 6 de abril. El Dr. Heinz Lantenschlager, consul alemán en Shanghai, falleció de una enfermedad en la noche del día de los corrientes a la edad de 66 años.
En 1923 el difunto Dr. Lantenschlager fue nombrado primer consul en Shanghai y más tarde trasladado a Filipinas.
Después de servir en Filipinas el Dr. Lantenschlager volvió a

Canaden disertara sobre "Bataan Hoy"

"Bataan Hoy" sera el tema de una oportuna disertación que hará a través de la radio-estación PIAA a las 7.30 del lunes que viene Mariano M. Canada, miembro de la redacción de la revista Asia Hoy que ha recordado recientemente la mencionada provincia ser trasladado al puesto comendador en Shanghai y estuvo desempeñando este cargo hasta su muerte.